

## FLEURISSEMENT À DISTROFF

## Des entrées fleuries



La municipalité, qui est actuellement en pleine phase de fleurissement de la commune, vient d'aménager un nouvel espace dans la rue des Anciens-Fours à chaud. Deux ensembles y ont en effet été plantés par les ouvriers communaux, dans un style qui n'est pas sans rappeler un lotissement voisin. Poteaux et barrières en bois ont été dressés pour accueillir les plantations. L'entreprise Didier Ehrhardt paysagiste a offert les lierres et les couvre-sols qui, agrémentés de climatisés, seront du plus bel effet au moment de la floraison. « Nous allons essayer d'égayer les entrées du village par ces aménagements », précise Frédéric Schubnel, adjoint chargé des travaux.

Photo RL

## LA BONNE IDÉE À REINANGE

## Un passage aux livres



Joli succès pour le passage aux livres installé depuis un an entre les bâtiments de la mairie et de la bibliothèque. « On pensait se retrouver avec n'importe quoi, eh bien non ! Tous les genres littéraires sont déposés par des lecteurs qui mettent leurs ouvrages à disposition de la collectivité et repartent ou non avec un autre. Des échanges qui fonctionnent à merveille ! La bonnetière n'a même pas été endommagée », explique le maire, Hubert Ditsch. Du coup, l'idée va être délocalisée à l'annexe de Reinange et la municipalité est à la recherche d'une bonnetière ou autre petite armoire à repeindre. Contacter la mairie pour ce don.

Photo RL

## LA MOISSON À LUTTANGE

## Kung-fu à l'honneur



Dimanche dernier s'est déroulée la 4<sup>e</sup> OPEN57 à Talange. Sur 150 compétiteurs, six petits pratiquants du club de Luttange y ont participé pour la première fois. Classement : Boris et Théo (2<sup>e</sup> place) ; Alexis, Lino, Thomas, Margot et Baptiste (4<sup>e</sup> place). Félicitations aux enfants et Joy, leur professeur.

Photo RL

## URGENCES

## Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

## Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

## Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

Guénange : 2, impasse Jacqueline-Auriol (tél. 03 82 82 64 27). Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).

## Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10). Kédange-sur-Canner : 57- Assistance (tél. 03 87 77 98 18). Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## LUTTANGE

## Bénédicte et Greg



Ce samedi en mairie a été célébré le mariage de Bénédicte Schilling et Greg Frantz. Tous nos vœux de bonheur aux jeunes mariés.

Photo RL

## ELZANGE

## Émilie et Thomas

Samedi, Guy Soulet, maire, a reçu le consentement mutuel de Thomas Cérou, ascensoriste, et d'Émilie Laurière, infirmière. Tous nos vœux de bonheur aux nouveaux époux.



Photo RL

## BOUSSE

## Treize communiantes à Notre-Dame



Photo RL

Préparés tout au long de l'année par une équipe de mamans volontaires, treize prétendantes et prétendants à la première hostie (dix garçons et trois filles) ont fait leur première communion en l'église Notre-Dame à Bousse au cours d'un office célébré par le père Jurek Sowa.

Ont ainsi reçu Jésus dans leur cœur : Melvin Barbier, Johan Bender, Jules Charton, Lenny Duarte, Noah Fischer, Lisa Loffredo, Rudy Mailley, Quentin Meunier-Banton, Aline Orsini, Téa Rigoulet, Margaux Toscano, Estéban Voisin et Emma Wrzesinski.

## VOLSTROFF

## Les élèves prêts pour l'opération 100 pour sang

Les élèves de CM1 et CM2 vont faire du porte à porte pour obtenir des promesses de don du sang. La course est déjà lancée par des jeunes déterminés !

Les quelque cinquante élèves de CM1 et CM2 de Mmes Schivre et Cherry, leurs professeurs des écoles, sont fin prêts pour aller démarcher tous les habitants de la commune, qui en compte tout de même 2 000, afin de les informer et de les sensibiliser au don du sang. Ils délivreront à tout donateur potentiel un coupon avec identité de l'élève démarcheur, la promesse (ou non) des citoyens solidaires de Volstroff s'engageant à venir tendre le bras pour la première fois le samedi 3 octobre 2015 en la salle Arc-en-ciel de Volstroff.

Une opération parrainée par la municipalité et saluée comme il se doit par le maire de la commune, Hubert Ditsch, qui précise qu'elle « entre dans le cadre du label de l'éco-école du groupe scolaire Saint-Exupéry dont le thème est cette année l'éco-solidarité. La seule collecte effectuée dans la commune attire quelques dizaines

de personnes seulement, et on veut atteindre le nombre d'au moins cent volontaires, et si c'est plus ce serait formidable pour tout le monde. Il y aura une petite récompense pour les élèves qui auront collecté le plus de promesses de don ».

## Une course aux promesses

Et pour lancer l'opération, élèves, enseignants et maire se sont retrouvés dans la salle Arc-en-ciel en compagnie d'Arnaud Perrin, Christiane Moreno et Natacha Thierry, respectivement président de l'amicale des donneurs de sang de Basse-Ham et membres de cette association et organisateurs des collectes dans ces dernières communes.

Tous ont accueilli le Dr Hélène Staermannzuck, une professionnelle du sang qui a, dans un premier temps, expliqué aux élèves tout ce qu'il faut savoir sur le sang mais aussi sur le déroulement d'une



Des élèves attentifs et déterminés dans les jours à venir. Photo RL

collecte dans une petite commune. Elle est revenue sur le travail des intervenants ainsi que des organisateurs, sur les personnes susceptibles de donner du sang, sur l'importance du questionnaire avant don, etc.

Dans un second temps, la parole a été donnée aux élèves

qui avaient bien des questions à poser au docteur, mais également aux organisateurs et au maire. Deux bonnes heures de cours et débat desquelles les élèves sont repartis déterminés à se lancer à 100 % dans l'opération de démarchage, d'aucuns sollicitant le soir même leurs parents bien sûr,

mais aussi leurs grands-parents et leurs voisins. « C'est la course aux promesses qui est lancée par des élèves enthousiastes, déterminés, car conscients d'agir pour une cause très noble », confie, heureux, maire et enseignants.

On attendra avec intérêt les résultats du 3 octobre.

## GUÉNANGE

## Des produits locaux de qualité

Laruchequiditoui.fr est un site internet permettant de faire le lien entre producteurs locaux et consommateurs. L'inscription sur le site est gratuite pour les producteurs et consommateurs. Il y a plus de 600 ruches en France, celle de Guénange date de 2013.

Un pourcentage de 20 % est prélevé sur le total du montant des commandes : 12 % reviennent à la "ruche mama" (gestion du site, du paiement sécurisé...), et 8 % au responsable de la ruche. Les 80 % restants sont pour le producteur.

## De la production à la distribution

Parmi les produits proposés on trouve fruits, légumes, viande, charcuterie, fromages,

pain, boissons... Chaque producteur, en fonction des saisons et de ses récoltes, propose un catalogue de produits. La ruche de Guénange regroupe une vingtaine de producteurs.

Le consommateur, aussi appelé « abeille », passe sa commande sur Internet. Il n'y a pas de minimum d'achat obligatoire. La ruche de Guénange comptabilise environ 1 250 inscrits.

Les distributions ont lieu à Guénange tous les quinze jours, les jeudis de 18 h à 19 h, à l'arrière de la salle Pablo-Né-ruda.

Chaque producteur remet en main propre ses commandes, car il est responsable de ses produits. De plus, cela facilite la rencontre entre l'abeille et le

producteur. Cet échange permet d'obtenir des renseignements comme l'origine et la fabrication des produits.

## La journée portes ouvertes

Lors de la journée portes ouvertes qui s'est déroulée le week-end dernier, les visiteurs ont pu profiter d'une dégustation offerte par la douzaine de producteurs présents. En termes d'animations, la fromagerie Hazard a montré le processus de fabrication du beurre en direct à l'aide d'une baratte, outil qui permet de transformer la crème de lait en beurre, tandis que l'exploitation agricole à responsabilité limitée Les jardins de Candyce a fait une démonstration de jardinage.



Dégustation de jus de fruits locaux lors des portes ouvertes. Photo RL

## KENIGSMACKER

## Dernière marche ratée pour la montée en Nationale 3

Le handball féminin était de la fête en ce samedi soir au gymnase de Koenigsmacker.

En effet devant plus de 300 spectateurs, l'équipe de l'ASC 2 Vallées de Mme Bauchot et la formation d'Amnéville ont donné tout ce qu'elles pouvaient pour offrir une rencontre de qualité. Une finale de préNationale qui offrait la montée en Nationale 3 à l'équipe gagnante et qui a ainsi offert un match de très haut niveau arbitré par le duo Michel Ivankovics et Dominique Drouet de la ligue de Lorraine.

La rencontre a débuté fort pour les visiteuses, vite rattrapées par les joueuses locales qui sont arrivées avec deux buts d'avance à la mi-temps.



Les deux équipes en présence avant le début de la rencontre. Photo RL

Une deuxième mi-temps aussi intense jusqu'au coup de sifflet final, qui a vu la formation d'Amnéville gagner sur le score de 20 à 19.

L'entraîneur de l'équipe des 2 Vallées a quand même félicité ses filles pour s'être battues jusqu'au bout. De son côté, Mme Bauchot, présidente du club, a tenu à signaler le bon esprit sportif des joueuses et des dirigeants, ainsi qu'à saluer les joueuses blessées lors des entraînements.

À ne pas douter que l'ASC 2 Vallées section féminine fera repartir d'elles la saison prochaine avec l'apport des 18 ans qui se sont permises de battre les filles de Metz HB en début de soirée.

## NÉCROLOGIE

## Mme Maria Primérano



GUÉNANGE. — Nous apprenons le décès de Mme Maria Primérano, née Bertucci, survenu le samedi 23 mai à Metz.

Née le 12 avril 1928 à Simbario (Italie) elle avait 87 ans. Épouse de M. Rocco Primérano, elle était mère de trois fils Nicolas, Franco et Joseph. Elle comptait six petits-enfants, Sabrina, Jérôme, Stéphanie, Anthony, Sarah et Laura, et quatre arrière-petits-enfants, Théo, Nathan, Rafaël, Léna.

La cérémonie religieuse aura lieu le mercredi 27 mai, à 15 h, en l'église de Guénange et sera suivie de l'inhumation au cimetière de Guénange.

Nos condoléances à la famille.

## Mme Marie-Thérèse Becker

KENIGSMACKER. — Nous apprenons le décès de Mme Marie-Thérèse Becker, née Jarbot, survenu le dimanche 24 mai à Koenigsmacker.

Née le 24 mars 1929 à Koenigsmacker, elle avait 86 ans.

Marie-Thérèse Becker avait épousé Hervé Becker le 26 octobre 1956 à Koenigsmacker. De cette union sont nés trois enfants : Daniel, Claudine et Marlène. Elle avait onze petits-enfants, Olivier, Denis, Gaëtan, Mélanie, Bénédicte, Lilian, Yannick, Ulric, Romain, Laure et Lise, et deux arrière-petits-enfants, Maeline et Kayline.

La défunte repose à la salle mortuaire de Koenigsmacker. La cérémonie religieuse aura lieu le mercredi 27 mai, à 14 h 30, en l'église de Koenigsmacker. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

## KÉDANGE-SUR-CANNER

## Donnez votre sang aujourd'hui

L'association des Donneurs de sang de Kédange-sur-Canner et environs organise une collecte, aujourd'hui, mardi 26 mai, de 15 h 30 à 19 h, en la salle Saint-Rémi de Kédange.

De nouveaux et jeunes donneurs viennent grossir les rangs des donneurs, et la présidente, Évelyne Hoffmann, espère que « cette bonne initiative va se poursuivre, d'autant plus qu'il y a plus que jamais de gros besoins de sang dans tous les hôpitaux ».

## DISTROFF

## Collecte de sang

Jeudi 28 mai prochain, de 16 h à 19 h, aura lieu, au centre culturel de Distroff, une collecte de sang. Celle-ci est organisée par l'association pour le don de sang bénévole de Basse-Ham et environs avec le concours de l'établissement Français du Sang de Metz.